

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas.
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### Precios de inserción:

Anuncios: En primera plana, 25 céntimos línea; en segunda, 15; en tercera y cuarta, precios convencionales.

## Gran Fotografía

DE LA

SEÑORA VIUDA DE AGUILERA  
A CARGO DE

### D. RICARDO GOMEZ

Se hacen todas clases de trabajos fotográficos. Especialidad en retratos de niños y grupos, retratos al óleo y tarjetas postales. Última novedad en marcos y fondos de galería. Se retrata aunque llueva ó haga viento.

Calle de San Miguel  
(al lado de la Farmacia Militar)

DESDE MADRID

## Después de los sucesos

### ¡Vivas al Ejército!

Las turbas de estudiantes y obreros, agitando por las principales arterias de Madrid, ha constituido una serie de hechos ominosos y resultados tristes, que a dificultad grande podrá borrarse de la imaginación que los han contemplado.

No me aventuro a suponer que las masas compactas de hombres que pedían algo desempeñaban un histrionismo de la faz de sus conciudadanos; ni me atrevo aún, me atrevo á creer que los representantes del orden, con procacidad creíble, tratasen de hacer ingurgitar ciertos principios á los revoltosos: es natural esta que ni aún los más fecundos ingenios han podido glosarse todavía, y llegará en que la Historia en sus páginas se vea obligada á dar la razón á los revoltosos. por lo mismo, quizás, que ninguna tiene, escribiendo en sus páginas la relación funambulesca de dilatados sucesos.

Otro acontecimiento, dimanante de los anteriores, es el que ha sorprendido la atención de los más indiferentes.

Esos vivas, dados con tanto ahínco al Ejército ¿qué han querido significar? ¿Han sido, en realidad la explosión ingenua y legítima que ha brotado pura y radiante de los pechos mimosos del pueblo, ó, por desgracia solo fué un sórdido sentimiento de juglares ó manifestación servil de bastardas pasiones? ¿Cómo, pues, interpretar aquellos vítores y aquellas explosiones continuadas al presentar el desfile de los regimientos?

Fué sin duda un recuerdo; el del día anterior, lleno de ternuras y alegrías que contrastaban con la sangre y con el lodo que por doquier manaba en las calles de la Corte.

No olvidaba el pueblo el patriótico espectáculo de la jura, y aclamaba al Ejército, pero el Ejército, sordo á aquellas manifestaciones, mimado sólo por los bellos ideales que le inspiran la Patria, el Rey y sus Banderas, no puede, ni quiere ni debe abrir su pecho á otros cariños que á aquellos que le obligan á guardar su juramento y á no apartarse jamás del sendero de sus convicciones.

Pasó la borrasca, se tranquilizaron los ánimos; el sol brilla de nuevo; los regimientos siguen en sus cuarteles, haciendo la vida que marcan los reglamentos, felices por no haber tenido que intervenir en los desastres.

La culpa no ha sido de nadie, de la fatalidad, sí, acaso, que siempre insidiosa, no desperdicia ocasión de buscarnos dificultades y astrosos acontecimientos.

Una prueba más, por la que todos hemos pasado.

SAPRISTI

Madrid 14 Abril 1903.

### CRONICAS FEMENINAS

## Las mujeres del Canadá

Las mujeres del Canadá occidental son citadas como modelo de sencillas virtudes domésticas

Una autora, en un libro recientemente publicado, hace un cuadro de la vida de familia.

Las señoras—dice—parten el trabajo con las sirvientas, de tal modo, que éstas son consideradas como amigas.

Las mujeres se levantan á las seis, por regla general, y encuentran ya la lumbre encendida y el agua preparada para el gasto del día. Estos dos trabajos son allí encargados á los hombres.

Después del desayuno, las mujeres arreglan la casa que, tapizada toda de «linoleum» es fácil de tener limpia, y gracias á los sistemas mecánicos puede lavar el suelo y la vajilla sin mojarse la punta de los dedos.

A las diez la casa está arreglada, y las mujeres cosen reunidas hasta la hora del almuerzo. A las dos tienen ya las ropas preparadas y la vajilla en orden. Entonces las señoras salen en «charet» inglesa ó á pie, visitan á sus vecinos, dan té y tocan el piano.

Todos los libros que se publican en Europa circulan entre ellas. En suma, que se cuidan del trabajo de sus casas, sin que eso les impida ser elegantes, instruidas y mujeres de sociedad.

Es justo hacer notar que allí se les facilita el trabajo á las mujeres, y que los medios mecánicos empleados para lavar y fregar, quitan la repugnancia que hacía estas dos ocupaciones sienten siempre. El bello ideal de la idea de la vida moderna es sustituir el trabajo por el trabajo de las máquinas.

Las máquinas de fregar la vajilla han sido inventadas hace tiempo por una americana, la señora Oekrane, y todavía no es conocida entre nosotros.

Con estas máquinas, se lavan veinte docenas de platos en menos de tres minutos, de-

jándolos limpios y secos.

Tales adelantos sirven para que la mujer pueda sin fatigas dirigir su hogar y tener atención á las tareas domésticas.

X

## La insurrección en el Rif

### Defunción

Anteyar falleció en el Hospital militar uno de los askaris heridos en la toma de la Alcazaba.

Como no era prudente que sus compañeros le llevasen al cementerio del Sidi Aguariach, buscáronse cuatro rifinos, que mediante una gratificación, condujeron al fronterizo campo el cadáver del infortunado askari dándole sepultura en el cementerio de Sidi Aguariach.

### Los heridos

Continúan mejorando todos.

Algunos deseaban ayer abandonar el hospital, á pesar de no hallarse restablecidos, ni mucho menos, pero su deseo de libertad é independencia, pudo más que las razones de los médicos, y sin cicatrizar las heridas, abandonaron el establecimiento.

Admira el vigor y fortaleza de estos hombres, y su resistencia para el sufrimiento.

Uno que tiene atravesada la pierna, movía ésta con libertad, á pesar de la grave herida, diciendo en su lengua, que ya estaba bueno, sin preocuparse de la cura que le practicaban en aquellos momentos.

### La niña abandonada

La niña abandonada en la Alcazaba, que dijimos había sido recogida por un moro de Benisicar, ha sido reclamada por varios parientes que tiene en la kábila de Benisidel, donde se encuentra.

El padre continúa herido en el hospital, y la madre adoptiva, una de las mujeres del Bajá, ha logrado se practiquen gestiones á fin de que la niña le sea restituida. Se confía en que darán resultados y que la criatura será traída á la plaza.

### Armas recogidas

Recordarán nuestros lectores que el príncipe Amrani repartió entre los leales de Mazaza y Benisicar seiscientos á ochocientos fusiles de los que consiguió trajo de Tánger. Los moros en cuyo poder se hallaban, accediendo á la orden del pretendiente, han hecho entrega de ellos á los jefes insurrectos de sus kábilas, e igualmente de los que cogieron en el saqueo de la Alcazaba, en total ochocientos fusiles y ciento cincuenta cajas de cartuchos.

Estas armas y municiones han sido transportadas á Zeluám donde, como es sabido se encuentra el Pretendiente.

El dinero y demás efectos que también cogieron, no lo devolverán, pues el Roguí no admite regalos en metálico, y así lo manifestó á las kábilas.

### Regalos

Los jefes rebeldes que han ido á dar cuen-

ta á su jefe de la última entrevista con el excelentísimo Sr. Comandante general llevaban regalos consistentes en té; azúcar y velas.

Estos efectos los compró anteayer en la plaza un hebreo, vendiéndolos en el campo á los referidos jefes, para no tener estos que pagar los correspondientes derechos á la Aduana del Sultán.

### Los derechos de embarque

Sabido es que los moros, al embarcar para Argelia, abonan dos pesetas á los Jefes del fronterizo campo, cantidad que cobra el consignatario de vapores Sr. Salama, haciendo después entrega del total importe.

Pues bien, el Sr. Salama ha recibido orden de los rebeldes, para que á ellos entregue los derechos de embarque, y por otra parte el Bajá le ha manifestado, que no lo efectúe así y siga como antes entregándolo á él.

El caso ha sido consultado por el Sr. Salama á la Comandancia General.

### Tropas imperiales

Ayer se decía que los refuerzos que espera muley el Amrani, desembarcarán en la playa vecina fuera de aguas jurisdiccionales.

Los askaris que se hallan en la plaza de toros, serían conducidos por nuestro puerto, desarmados, al «Tuquí» y más tarde desembarcarían en igual forma que los antedichos refuerzos.

## LOS VIEJOS

Con motivo de la muerte de Legonvé, ocurrida cuando el ilustre académico había cumplido noventa y siete años, se habla estos días de la edad de algunos hombres eminentes.

En España, el más anciano, es el conde de Cheste, que como nacido en 1810, cumplirá el 10 de mayo noventa y tres años. D. Edmundo Benot es del 22, y tiene ochenta y uno. Carolina Coronado ha llegado á los ochenta. Don Juan Valera, á los ochenta y nueve. El duque de Rivas á los setenta y ocho, y á la misma edad el marqués de Alcañices.

Con menos años figuran el padre Fita, que tienen setenta y cinco, Fernández Duro, setenta y tres, Federico Balart, setenta y dos, y Nuñez de Arce, setenta.

Pasan de los setenta el marqués de la Vega de Armijo y Don Alejandro Goyard.

De los ministros, el más viejo después del señor Abarzuza, es el ministro de Hacienda señor Rodríguez Sampedro; que ha llegado á obtener por primera vez una cartera á los setenta y tres años de edad.

«Le Figaro» de Paris, dice que hay en aquella capital 10.917 vecinos que pasan de ochenta años: 531 de noventa y 5 de ciento.

## Noticias generales

### La Princesa de Sajonia

Las relaciones entre la Princesa de Sajonia y Mr. Girón han terminado irrevocablemente.

La separación en Ginebra obedeció al deseo de que la Princesa recobrase sus hijos. Los amantes se hallaban dispuestos á sacrificar la felicidad con tal que Luisa Antonia recobrara sus derechos de madre.

Pero se le han negado ahora sus cinco hijos mayores, concediéndosele únicamente que se espera ha de nacer en Mayo.

La salud de la Princesa se resiente cada vez más, en especial por la proclama del Rey de Sajonia que parece envolver una acusación vergonzosa contra el pasado de esta desdichada mujer.

### Los Humbert

He aquí lo que la familia Humbert está costando á Francia desde primero de Enero 110.849 francos.

Desde primero de Enero; es decir, que no figuran en esta cantidad las grandes sumas gastadas en el año anterior en la captura y repatriación de la famosa *troupe*.

Como quiera que sobre esta primera cantidad dé 110.859 francos hay que añadir los gastos de habitación en la Conserjería, y como los del proceso, se calcula que pronto se llegará á los 200.000.

¡Y que después de tantos gastos y sacrificios resultaran absueltos!

### Bordadora

Por inteligente bordadora se confecciona toda clase de bordados. Precios económicos. Informarán en esta Redacción.

### Enseñanza de idiomas

Una señora profesora de inglés y francés desea dar en su domicilio lecciones á señoras. Informarán en esta Redacción.

Precios módicos.

## Reserva justificada

La circunstancia de ser conocido por los moros fronterizos cuanto decimos en nuestro periódico, que muchos hebreos traducen en cafés moros y en corros formados por rifinos, obligan á limitarnos en el conflicto actual á publicar tan sólo la información de los sucesos, sin entrar en el género de consideraciones que podrían ser contraproducentes.

## EL SUICIDIO DE AYER

Ayer mañana se suicidó el soldado del cuadrón Cazadores de Melilla José Tarancón.

### Antecedentes

El suicida era natural de Vailheas (Madrid) y vino á esta Plaza en los últimos días del pasado Diciembre, como sustituto por la na de Pamplona.

La conducta del Tarancón nada dejaba desear sobresaliendo por su exactitud y bondad, hasta el punto de no haber impuesto sus Jefes castigo alguno.



faciturno, hablaba poco con sus compañeros y gustaba estar solo.

### Como debió ocurrir el hecho

Desgraciado Tarancón prestaba ayer el servicio de cuadra por cuyo motivo se levantó antes de tocar diana saliendo del dormitorio situado en un barracón de madera a las cuerdas del escuadrón.

En la calle que queda entre dos de los barracones debió tenderse en tierra y en esta disposición dispararse un tiro en la cabeza apoyado el pie en un hilo sujeto al disparador de la carabina Mauser que usaba.

Al caer no se movieron los compañeros del suicida y encontraron á este moribundo.

El proyectil le destrozó completamente el cráneo dejando al descubierto la masa encefálica.

Trasladado al hospital militar falleció á los dos segundos.

### Autopsia

En las 16 y 30 fué llevado el cadáver al hospital donde los médicos militares le practicaron la autopsia.

### Una carta

Una carta que llevaba fecha 14 encontrada en un bolsillo del uniforme manifestaba que á nadie se culpaba de su muerte y que le impulsaba á matarse un desengaño, lo accidentado de su pasada vida y el estar ya cansado de ella.

E. P. el pobre soldado.

## La luz eléctrica

Ayer noche la población estaba casi á oscuras y los barrios exteriores impenetrables.

Si estuvieramos en otras circunstancias, sería cosa de echar á broma la cuestión del alumbrado público.

Las personas que nos escriben sobre esta cuestión, debemos manifestarles que no hemos cedido, ni mucho menos, en nuestra campaña contra los terribles abusos de esa Compañía.

Insistiremos de nuevo á pesar de hallarnos convencidos de la ineffectividad de cuanto digamos, que asun-

to de más actualidad, pues lo de la luz eléctrica es ya viejo, han ocupado y ocupan estos días las columnas de EL TELEGRAMA.

Por último que el público tiene en su mano dándose de los bolsillos los que sean abonados de la «Institución Africana»

## Noticias locales

### Fin de la Pascua

Termina la pascua de los hebreos con la celebración de la fiesta llamada de las Moyses que ha sido minuciosamente descrita en su curioso artículo por nuestro distinguido colaborador Daro.

### Registro de perros

En el Centro de policía, se ha abierto un registro á fin de que cuantos posean perros no dedicados á la guarda de caza ó ganado, los inscriban en él y abonen un derecho de cinco pesetas.

## MIGUEL MELIBEO

### Cirujano Dentista

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID

### Servicio á domicilio

Recibe avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

### El Subsecretario de Guerra

El Subsecretario del Ministerio de la Guerra ha solicitado licencia por asuntos propios. Durante su ausencia se encargará de la Subsecretaría el general Cortés.

### El Comandante general de Ceuta

Ha llegado á esta Corte el general Bernal, Comandante General de Ceuta.

Su venida tiene por objeto ventilar asuntos particulares.

### El pago á los retirados

En una nota oficiosa se desmiente el aumento en el presupuesto de nueve millones de pesetas para pagar á los retirados.

Esta atención constituye sólo un capítulo aparte del presupuesto, que se irá reduciendo anualmente.

### Fallecimiento

Durante el pasado mes de Marzo han fallecido los siguientes jefes y oficiales:

Infantería, un Teniente Coronel, tres Comandantes, dos Capitanes, un primer Teniente y un segundo id.

Caballería, un Comandante, Artillería un Capitán; Guardia civil, un Teniente; Administración, un Subintendente, un comisario de primera y un oficial primero.

Sanidad, dos médicos mayores y un farmacéutico mayor.

### Cambios

Paris vista	35.95
Londres	34.20

### De Marruecos

Salida de europeos.—Otra vez los Benider—Carta del Rogui

Dicen de Tánger que en vista de las circunstancias, los europeos residentes en Fez se proponen abandonar la ciudad.

Los Benider han robado á varios

caminantes europeos las mulas y otros efectos que conducían.

Desde Tánger se enviarán soldados para castigar á los autores del hecho.

Se insiste en que el Rogui ha enviado á Mohamed Torres una nueva carta exigiéndole le proclame Sultán.

La huelga de Córdoba.—Estado de guerra.

Aumenta la gravedad de las huelgas de obreros campesinos de Córdoba.

La actitud de los huelguistas determinó la reunión de la junta de autoridades, la que después de amplia discusión acordó resignara el Gobernador el mando, declarandose el estado de guerra.

Esta mañana reinaba tranquilidad.

La guardia civil y las tropas patrullan por las calles.

### Lo que dice Silvela

El Sr. Silvela ha manifestado que no tiene noticias de que el Rogui enviara á los representantes de las potencias en Tánger, un mensaje solicitando la beligerancia, y que ninguna otra nación tiene conocimiento del particular, siendo prematuro hablar de beligerancias.

### Toma de Uxda

En Tánger se dice que los rebeldes han tomado la ciudad de Uxda, y que Muley Arafa y sus fuerzas huyeron, refugiándose en las fronteras argelinas.

### Observaciones meteorológicas del día 18

Presión barométrica	764.9 m.m.
Termómetro seco	23.4
Id. húmedo	13.5
Temperatura máxima de ayer	18.4
Id. mínima	14.3
Dirección del viento	O. N. O.

## Variedades

### CONSEJOS

No digas ciertas palabrotas ni apuntes, cuando juegues á las sotas.

No robes cuando vendas, en el peso ni á nadie se la quieras dar con queso.

No debes jol mujer! si caen dos gotas, enseñar más arriba de las botas.

Me es simpática tu madre aprecio mucho á tu abuelo; te quiero á ti con delirio pero no tragó el anzuelo.

# GRAN FOTOGRAFÍA DEL POLÍGONO

Sucursal de la establecida en la calle de San Miguel núm. 3.

Para mayor comodidad del público se ha montado esta sucursal, y en ella se harán toda clase de trabajos, en igualdad de precios y condiciones que los efectuamos en la Plaza.

NO OLVIDAR LAS SEÑAS

Polígono número 28 (Casa del Sr. Botella).

HISTORIA ORGANICO-MILITAR  
DEL  
Regimiento Infantería de Melilla núm.

Obra publicada por el primer Teniente de dicho Regimiento D. Pedro Páez Moreno, y compuesta de 2 volúmenes en 4.º de 280 y 384 páginas, precio de 3 y 4 pesetas respectivamente, pudiendo adquirirse en la oficina Coronela del expresado, sita en el Muro X, y en esta Redacción.



Gran fábrica

DE  
Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

BEJO AMORÓS De Barcelona

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## GUÍA DE LA SALUD

Remedios **MUYOS**

Para la sangre, vejiga, catarro, estreñimiento tos resfriado, garrotillo, dispepsia; contra la diarrea, la fiebre, fiebres palúdicas, enfermedades de las Damas, dolores de cabeza, mal de corazón, riñones hígado, nervios, neuralgia, reumatismo, tos ferina lombrices, inguanto para las lombrices, las almorranas, para la sífilis, etc. etc. cara y cutis, remedio para la garganta inhaladora contra el asma y enfermedades del pecho.

Acában de recibirse un variado surtido en perfumería polvos y jabones. Precios baratísimos.

Farmacia LA FÉ, S. Miguel.

# La Estrella Oriental

Precio fijo.—David J. Melul.—Precio fijo.

26 \* SAN MIGUEL \* 26

Gran bazar de novedades. Completo y variado surtido en muebles de todas clases. Loza y cristal. Bateria de cocina en hierro con porcelana. Géneros de todas clases. Extenso y variado surtido en caprichos propios para regalos.

Perfumería de las mejores marcas. lampistería espejos y cuadros. Gran surtido en coronas fúnebres, papel y útiles de escritorio, encajes cintas, agremanes aplicaciones de idem, rasos, gasas, tules, sedas y guantes de todas clases; abanicos y sombrillas.

NOTA.—Continuamente está recibiendo los géneros de la presente temporada, entre los cuales hay un magnífico surtido de capas largas para señora de la última novedad; las del año pasado cortas, se venden á mitad precio. Hay también un gran surtido en lanas para señora y caballeros, franelas, sombreros, gorras, boinas, y moñas para niños de cristianas.

El que mire por sus intereses antes de comprar en otro lugar que visite este establecimiento.

SAN MIGUEL 26.

# AL PUBLICO

## GRAN ALMACEN DE SALDOS

Cada dia visitan nuestro establecimiento mayor número de personas, avidas de adquirir las gangas que ofrecemos. El público melillense comprende bien sus intereses.

Polígono. GRAL. MARGALLO---Frente á la parada de carruajes